

Akener Nachrichtenblatt [®]

**Akener Stadtanzeiger
und Amtsblatt
für die Stadt Aken (Elbe)**



**einschließlich der Ortschaften
Mennewitz, Kleinzerbst,
Kühren und Susigke**

17. Jahrgang

Aken (Elbe), den 3. November 2006

Nr. 412

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

der Stadtrat hat am 19.10.2006 in seiner 18. Sitzung folgende Beschlüsse gefasst:

1. Bei einer Stimmenthaltung bestätigte der Stadtrat einmütig die Kalkulation zur 1. Satzung zur Änderung der Regenentwässerungsgebührensatzung der Stadt Aken (Elbe). Das Ergebnis der Nachkalkulation 2004 - 2006 ergibt ein Defizit von rund 28.300 €, das im nachfolgenden Kalkulationszeitraum auszugleichen ist. Die bisherige Regenwassergebühr in Höhe von 1,03 € je vollversiegeltem angeschlossenen Quadratmeter erhöht sich ab 01.01.2007 für den Zeitraum bis 31.12.2009 auf 1,10 €.

2. Einmütig bei einer Enthaltung wurde die 1. Satzung zur Änderung der Regenwassergebührensatzung der Stadt Aken (Elbe) beschlossen. Neben der Neufestsetzung der Einleitgebühr wurde noch eine Doppelregelung durch Wegfall des § 5 beseitigt und ein § 9a „Billigkeitsmaßnahmen“ hinzugefügt.

3. Im nachfolgenden Tagesordnungspunkt wurde durch den Bürgermeister der Entwurf des Haushaltsplanes 2007 in den Stadtrat eingebracht, der zur Beratung in die Ausschüsse verwiesen wurde.
Der Entwurf in der eingebrachten Fassung weist folgende Eckzahlen auf:

Ausgaben	10.518.600 €
Einnahmen	9.475.400 €
Defizit	1.043.200 €

Eingeplant ist eine Kassenkreditaufnahme in Höhe von 2.537.600 €, davon 1.000.000 € aus dem Haushaltsjahr 2006 (zur Zeit liegt die Kassenkreditaufnahme bei 700.000 €). Die bilanziellen Abschreibungen in Höhe von 1.296.200 € können nicht erwirtschaftet werden und stehen somit zur Tilgung nicht zur Verfügung. Als Werterhaltungsmaßnahme ist die notwendige Dachsanierung des Rathauses enthalten (Fördermittel beantragt).

Der Investitionsplan 2007 sieht Investitionen in Höhe von 1.061.500 € vor, wobei eine Kreditaufnahme nicht erfolgt. Hauptinvestitionen 2007 sind geplant:

- Köthener Straße, 2. BA	540.000 €
	(Fördermittel beantragt)
- Stadtsanierung (Ritterstraße, letzter BA)	210.000 €
- Ersatz Mehrzweckfahrzeug für Bauhof	92.000 €
- Erneuerung und Erweiterung Schulhof	
Nolopp-Schule	163.200 €
	(Fördermittel beantragt)

Die Investplanung 2008 – 2010 beinhaltet hauptsächlich Straßenbaumaßnahmen in der Altstadt, deren Durchführung vom Erhalt der Fördermittel aus den Programmen Stadtsanierung und Stadtumbau Ost (Aufwertungspro-

gramm) abhängt. Für das Jahr 2010 wäre eine Kreditaufnahme in Höhe von 50.000 € zur Finanzierung erforderlich.

Der Stellenplan 2007 hat 100 Stellen und 2 zeitweilige Stellen Doppik. Gegenüber dem Vorjahr sind 3 Stellen weggefallen. Bei 14 Stellen wurden Altersteilzeitverträge abgeschlossen. Davon sollen 7 Stellen bis Ende 2009 wegfallen (Ende der Freizeitphase). Der Stellenabbau kompensiert jedoch lediglich den Personalkostenanstieg durch die tariflichen Erhöhungen im öffentlichen Dienst.

Nach der Bürgerfragestunde wurden im nichtöffentlichen Teil folgende Beschlüsse gefasst:

4. Nachdem ein Kompromissvorschlag der SPD-Fraktion keine Mehrheit fand, wurde bei 8 Gegenstimmen und 1 Enthaltung der durch den Hauptausschuss in der Sitzung am 21.09.2006 mit dem geschäftsführenden Vorstand des TSV „Elbe“ Aken 1863 e.V. ausgehandelte Überlassungs- und Nutzungsvertrag für den Sportplatz mit der Vereinbarung zur Finanzierung der Betriebskosten mehrheitlich beschlossen.

Entsprechend § 62 Abs. 3 der Gemeindeordnung LSA werde ich diesem Beschluss als Verstoß gegen den Konsolidierungsbeschluss 2004 widersprechen. Der Widerspruch hat aufschiebende Wirkung und der Stadtrat wird sich in seiner Sitzung am 14.12.2006 nochmals mit der Problematik beschäftigen müssen.

5. Bei 2 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen wurde mehrheitlich der Verkauf des Flurstücks 1009 in der Flur 10 der Gemarkung Aken an den Köthener Kanu-Club e.V. beschlossen.

Den Verlauf der Sitzung und weitere Einzelheiten zu den Beschlüssen entnehmen Sie bitte dem Protokoll der 18. Sitzung nach Aushang im Schaukasten am Rathaus.

Ihr Bürgermeister, Hansjochen Müller

Inhalt des Amtsblattes:

- | | |
|----------------|---|
| Seite 2 | - Zum 100-jährigen Bestehen der Akener Friedhofskapelle |
| | - Mitteilung der Einwohnermeldestelle |
| | - 12. Akener Stadtfest |
| | - Dank an Sponsoren |
| Seite 3 | - Geburtstage der Stadt Aken (Elbe) |
| | - Aus den Ortschaften |

Zum 100-jährigen Bestehen der Akener Friedhofskapelle „Ein Ort der Stille und der Trauer“

Mit Eröffnung des Neuen Friedhofes 1902 und den ab April 1903 beginnenden Bauplanungen für die Kapelle erfolgte im Mai 1904 die Vergabe für die Errichtung der Friedhofskapelle an das Bauunternehmen Wilhelm König, Aken.

Nach circa eineinhalb Jahren Bauzeit fand am 16.11.1906 mit der ersten Trauerfeier für Herrn L. Räck die Einweihung der neu erbauten Friedhofskapelle statt.

Fristgemäß zum 100-jährigen Geburtstag erstrahlt die unter Denkmalschutz stehende Kapelle nach umfangreichen Erhaltungsmaßnahmen nun nicht nur äußerlich, sondern auch teilweise im Inneren in altem, neuem Glanz. Nach alten Farbbefunden konnten Wände und Decke originalgetreu wiederhergestellt werden. Noch nicht durchgeführt werden konnte die notwendige Fußbodensanierung, die im Haushaltsentwurf 2007 eingestellt ist.

Aus Anlass der 100-jährigen Fertigstellung wird am
Donnerstag, 16.11.2006, um 18.00 Uhr

zu einer Feierstunde in der Kapelle eingeladen. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind, wie die geladenen Gäste, herzlich willkommen.

Inhaltlich soll auf die Bedeutung der Kapelle als Ort der Stille und der Trauer, auf die Baugeschichte und die aktuellen Maßnahmen eingegangen werden. Eine mundartliche Erzählung wird über Trauerfeiern vor etwa 60 Jahren berichten. Neben der Darbringung instrumentaler Stücke für Orgel und Flöten wird der Kirchenchor der evangelischen Gemeinde teilweise die vor 100 Jahren gesungenen Lieder zur Aufführung bringen.

Vom Mittwoch, 15.11.06, bis zum Freitag, 17.11.06, in der Zeit von 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr besteht für Besucher die Möglichkeit, die Friedhofskapelle zu besichtigen. An diesen Tagen wird eine kleine Ausstellung zum Thema „Symbolpflanzen auf Friedhöfen“ als Leihgabe der Städtischen Friedhöfe Magdeburg zu sehen sein. Größtenteils verlorenegegangenes Wissen über die symbolische Verwendung verschiedener Pflanzen in Text, Bild und mit lebenden Exponaten kann wiederentdeckt werden.

Am Donnerstag, 16.11.06, wird um 16.00 Uhr herzlich zu einer kleinen Führung über den Friedhof mit Besichtigung der Kapelle mit Treffpunkt Westeingang am Friedhofsdamm eingeladen. Interessenten melden sich bitte im Vorfeld telefonisch unter 034909/80452 bei Herrn Lehmann an.

Letztlich sei auf die Öffnungszeiten des Friedhofes vom 01.11.2006 bis 31.03.2007 verwiesen: **täglich von 08.00 Uhr bis 17.00 Uhr.**

Lehmann, Sachbearbeiter Grünflächen/Friedhof

Mitteilung der Einwohnermeldestelle

Aus gegebenem Anlass weisen wir darauf hin, dass laut §1 Abs. 1 u. 2 des Gesetzes über Personalausweise jeder Deutsche, der das 16. Lebensjahr vollendet hat, einen gültigen Personalausweis oder einen gültigen Reisepass besitzen muss.

Sollte dies nicht der Fall sein, muss **unverzüglich** unter Vorlage des alten Dokumentes, einer Geburts- oder Eheurkunde und eines aktuellen Passbildes ein neues Dokument beantragt werden.

Die Beantragung hat in der Einwohnermeldestelle der Stadt Aken, Bärstr. 50, zu folgenden Sprechzeiten zu erfolgen:

Montag - Donnerstag	9.00 - 12.00 Uhr
Donnerstag	13.00 - 18.00 Uhr
Freitag	9.00 - 11.00 Uhr

Wird es versäumt, rechtzeitig ein gültiges Dokument zu beantragen, kann ein Verwarngeld erhoben werden.

Zelinka, Amtsleiter

12. Akener Stadtfest - Dank an Sponsoren

Im Rahmen des 12. Akener Stadtfestes wurde den Bürgern und Gästen unserer Stadt ein abwechslungsreiches Programm mit vielen kulturellen und sportlichen Höhepunkten geboten.

Möglich war dies nur durch die Unterstützung der vielen Sponsoren, bei denen ich mich im Namen der Stadt Aken (Elbe) recht herzlich bedanken möchte.

Mein Dank gilt:

ABIS Zeuner Mechanik GmbH, Udo Achtert GmbH, Allianz-Generalvertretung S. Reile, Adler Apotheke, Apotheke Am Dreieck, Apotheke Am Markt, Arbeitsschutzbedarf P. Rohr, Autocenter Lindner, Autohandel Dietz, Autohandel Leider, Autohaus Perner, Autohaus Stolle GmbH, Baubedarf Parzich, Ende Bauelemente GmbH, Brandschutzservice Kuhlo, Köthener Brauerei GmbH, Herrn Dipl.-Med. Udo Czarnota, Didier Werke AG Magnesitwerk Aken, Druckerei Gottschalk Inh. W. Schmidt, Elektroinstallation Fornell Inh. U. Voigt, Elektro- Ostwald Inh. F. Götz, Elektroservice Leuschner GmbH u. Co. KG, Euro-Schulen Dessau/Aken, Fleisch- und Wurstwaren GmbH Zeibig, Fernseh- Hummel e.K., Foto- und Computerservice Inh. K. Böckelmann, Gartenbaubetrieb Greunke, Gartenbaubetrieb D. Zehle, S & E Garten- und Landschaftsbau Aken Inh. L. Stachowiak, Gaststätte „Akener Bierstuben“, Gaststätte „Fährhaus“, Gaststätte „Ratskeller“, Getränkeland Köthen GmbH, Glaserei G. Schmidt, Gut Mennewitz GmbH, Gut Obselau, Hafnenbetrieb Aken GmbH, Heizungsfirma Dany und Bär GbR, HEM Tankstelle S. Merkel, ILAKO GmbH, Janny's Eis Inh. H. Heckel, Jettes Blumenshop Inh. J. Kaatz, Juwelier Schlegel, Kreissparkasse Köthen, Malerbetrieb Brandt GmbH, Mechanische Werkstatt Jelinek & Sander, Herrn Ralf Müller, Restaurant „Athos“, Fa. SchauHAIR Inh. B. Algermissen-Schmidt, Schiffswerft G. Placke GmbH, Frau Dr. Ina Schotte, Schreibwaren B. Borrmann, Gaststätte „Schützenhaus“, Senft und Nöthling GbR, Sonnenstudio am Markt Inh. I. Einhaus, Spedition und technische Gase R. Zimara, Stadtwerke Aken, Stahlbau GmbH & Co. KG Heenemann & Sohn, Taxi-Franke, Textilwaren Hundt Inh. P. Hundt, Total-Station Hoppe GbR, Vermögensberatung J. Bohnstee, Württembergische Versicherung H. Koschig, Volksbank Dessau-Anhalt e.G., Vulkatec Riebensahm GmbH, Akener Werbegemeinschaft, Woodward Governor Germany GmbH, Zweirad-Groth Inh. R. Homann

Ebenfalls bedanken möchte ich mich bei den im Festprogramm mitwirkenden Vereinen für ihr Engagement sowie bei den nachfolgend genannten Firmen für den Losverkauf zur Stadtfestlotterie:

- **Allianz-Generalvertretung S. Reile, Bärstraße 8**
- **A-Z Shop A. Zähle, Köthener Straße 10**
- **Cafe Wehling, Dessauer Landstraße 100**
- **Bäckerei Wehling Kühren**
- **Fernseh-Hummel e.K., Köthener Straße 31**
- **Schreibwaren B. Borrmann, Köthener Straße 35**
- **Zweirad-Groth, Bahnhofstraße 1**
- **Stadtwerke Aken, Elbfähre**

Müller, Bürgermeister

Die Stadt Aken (Elbe) gratuliert im November 2006 herzlich

Frau Irene Steier	zum 80. Geburtstag
Frau Irmgard Bringezu	zum 80. Geburtstag
Frau Margarethe Benke	zum 80. Geburtstag
Frau Ingeborg Hoppe	zum 80. Geburtstag
Herrn Hans-Hermann Wachtel	zum 80. Geburtstag
Herrn Dietrich Stolte	zum 80. Geburtstag
Frau Frieda Mangliers	zum 90. Geburtstag
Herrn Eduard König	zum 90. Geburtstag
Herrn Helmut Zienert	zum 92. Geburtstag
Frau Agnes Elzschich	zum 95. Geburtstag
Frau Wilma Mischkale	zum 96. Geburtstag
Frau Martha Strauß	zum 98. Geburtstag

*verbunden mit dem Wunsch nach Gesundheit,
persönlichem Wohlergehen
und einem beschaulichen Lebensabend.*

Müller, Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)



Ortschaft Kühren



Geburtstage im November 2006

Wir gratulieren

<i>Frau Gertrud Rauscher</i>	zum 82. Geburtstag
<i>Frau Martha Rehse</i>	zum 79. Geburtstag

Im Namen des Ortschaftsrates, der Stadt Aken (Elbe) und in meinem eigenen Namen wünsche ich den Geburtstagskindern im Monat November zu ihrem Ehrentag Gesundheit und Wohlergehen.

Lehmann, Ortsbürgermeister

Ortschaft Susigke

Die Ortschaft Susigke gratuliert im November 2006 herzlich

Frau Erika Naumann	zum 67. Geburtstag
Frau Elfriede Spott	zum 70. Geburtstag
Frau Margot Endert	zum 75. Geburtstag
Frau Erna Kühn	zum 86. Geburtstag
Herrn Helmut Klix	zum 75. Geburtstag

verbunden mit dem Wunsch nach Gesundheit und persönlichem Wohlergehen.

Der Ortschaftsrat Susigke

Ortschaft Mennewitz

Der Ortschaftsrat Mennewitz gratuliert im November 2006

<i>Herrn Helmut Zahn</i>	zum 65. Geburtstag
<i>Frau Margot Müller</i>	zum 67. Geburtstag

Zu ihrem Ehrentag wünschen wir ihr alles Gute,
Gesundheit und Wohlergehen.

Der Ortschaftsrat Mennewitz

Impressum:

Das Akener Nachrichtenblatt ist der Stadtanzeiger und das Amtsblatt für die Stadt Aken und den Ortschaften Mennewitz, Kleinzerbst, Kühren und Susigke. Es erscheint 14tägig (gerade Wochen).
Herausgeber: Druckerei Gottschalk / Inh. Wolfgang Schmidt
Verantwortlich für das Amtsblatt: Hansjochen Müller, Bürgermeister
Verantwortlich für den Stadtanzeiger: Matthias Schmidt
Redaktion: Matthias Schmidt, Stefan Krone (e.a.), E-mail: anb@godruck.com
Druck und Verlag: Druckerei Gottschalk, PSF 1156, 06382 Aken, Tel./Fax: (034909) 82103/82949
Für unaufgefordert eingesandte Texte und handschriftlich oder fernmündlich übertragene Daten übernimmt der Verlag keine Haftung. Der Verlag behält sich das Recht zum Kürzen vor. Einzelbezug möglich über Gottschalk Verlag Aken.
Annoncen und Texte bleiben, soweit nicht anders vereinbart, Eigentum des Verlages. Jede weitere Verwendung – insbesondere Ablichten, Vervielfältigung oder Abdrucken in einer anderen Zeitung – verstößt gegen das Urheberrecht und bedarf unserer ausdrücklichen Zustimmung.
Der Titel „Akener Nachrichtenblatt“ ist gemäß § 5 Abs. 3 MarkenG in allen Schreibweisen und Darstellungsformen urheberrechtlich geschützt (Titelschutz).
Aus rechtlichen Gründen sind bei Annoncen Irrtümer vorbehalten. Es gelten die Vorschriften der Preisauszeichnungspflicht.



Ortschaft Kleinzerbst



Geburtstage im Monat November 2006

Wir gratulieren

Herrn Erich Henlich	zum 77. am 05. 11. 2006
Frau Maria Schammert	zum 77. am 14. 11. 2006
Herrn Helmut König	zum 78. am 18. 11. 2006
Frau Waltraud Reinicke	zum 77. am 30. 11. 2006

*Im Namen der Stadt Aken (Elbe), des Ortschaftsrates sowie
in meinem eigenen Namen wünsche ich den Geburtstagskindern
dieses Monats Gesundheit und Wohlergehen.*

G. Lingner



Volkstrauertag 2006

Liebe Kleinzerbster Bürgerinnen, liebe Bürger,

die Gedenkveranstaltung anlässlich des diesjährigen Volkstrauertages findet in der Ihnen bekannten Form

**am Sonntag, dem 19. November 2006,
um 9.30 Uhr,
am Denkmal für die Opfer beider Weltkriege**

statt.

Für Ihr Erscheinen wären wir Ihnen verbunden.

*Auch in diesem Jahr würden wir uns freuen, Sie nach Ende der
Veranstaltung im Gemeindezentrum in gemeinsamer Runde
begrüßen zu dürfen.*

M. Schröter
Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge

E. Schinke
Ortsbürgermeister

Gegen das Vergessen

Das „Pace-Team“ der Sekundarschule Aken fuhr im Rahmen eines Projektes zur Gewaltprävention vom 11.09. bis 15.09.2006 nach Ysselsteyn (Niederlande). Diese Jugendbegegnungsstätte wird durch den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. gefördert.

Untergebracht in jugendgerechten Bungalows verlebten wir dort erlebnisreiche und tief beeindruckende Tage. Der Friedhof Ysselsteyn, der zum Gedenken an über 32 000 gefallene deutsche Soldaten und Zivilisten errichtet wurde, beeindruckte uns durch seine Größe. Die Kreuze mit den vielen Namen und Lebensdaten junger Menschen, ebenso die Inschrift „Ein unbekannter deutscher Soldat“ machten uns nachdenklich.

Stille und Ruhe war allgegenwärtig, wir liefen durch die Grabreihen und uns wurde bewusst, dass mit jedem Kreuz ein Menschenschicksal verbunden ist. Deshalb erforschten wir fünf Lebensgeschichten junger Menschen, die im Krieg ihr Leben lassen mussten, denen die Zukunft genommen wurde. An ihrem Grab erwiesen wir ihnen Ehre und Respekt. Mit einem Arbeitsinsatz leisteten wir einen kleinen Beitrag, um uns gegen Krieg, Gewalt, Terror und für den Frieden einzusetzen.

Wir reinigten Grabsteine und erneuerten die Inschriften auf den Kreuzen. Oft kamen wir dabei ins Grübeln, wenn wir feststellen mussten, dass gefallene Soldaten z.B. nur 18 Jahre alt wurden. Viele waren auch noch jünger.

Was wäre wohl aus uns geworden, wenn wir zu dieser Zeit gelebt hätten???

Hier wurde uns die Sinnlosigkeit von Kriegen, Gewalttaten und Terrorakten bewusst. Warum??

Man muss dagegen vorgehen und nicht tatenlos alles hinnehmen. Kriegsgräberstätten verhindern zwar keinen Krieg - aber sie sind die besten Mahner zum Frieden. Also putzten wir weiter und gaben weiteren Kreuzen neue Inschriften, indem wir mit weißer leuchtender Farbe die eingravierten Namen und Daten nachzogen. Ein weiterer Höhepunkt unserer Friedensmission war der Besuch des Europäischen Parlaments in Brüssel. Wir diskutierten mit dem Abgeordneten unseres Bundeslandes Dr. Schnellhardt über die Notwendigkeit der europäischen Zusammenarbeit. 25 Länder setzen sich dort für ein Miteinander und für den Frieden in Europa ein. Auch diesen Ort verließen wir mit vielen neuen Eindrücken und Gedanken.

Den Abschluss unseres Besuches in Ysselsteyn bildete eine Friedensralley. Erst dachten wir (Schüler der 9. und 10. Klasse) „Was für ein Kinderkram“, aber nach Absolvieren der einzelnen Stationen mussten wir feststellen, dass neben Wissen, Kenntnissen und Fähigkeiten auch Gedanken, Gefühle, Mut und Erfahrungen wichtige Beiträge zum friedlichen Miteinander sind.

Für viele von uns steht fest, im nächsten Jahr sind wir wieder mit dabei, um gegen das Vergessen unseren bescheidenen Beitrag zu leisten.

Wir möchten uns bei unseren Eltern, den Sponsoren und Lehrern bedanken, die uns diese Reise ermöglichten.

*Pace-Team
der Sekundarschule Aken / Frau Müller*

Liebe sudetendeutsche Landsleute!

Unser nächster Heimattreff findet am

Dienstag, dem 7. 11. 2006, 14.00 Uhr,

statt. Dazu laden wir wieder recht herzlich ein.

Wir freuen uns über Ihre Teilnahme.

Der Vorstand

Lehrerrentner-Treff

2. November 2006

14. November 2006

Der Herbst steht auf der Leiter...



so hieß das Motto des Herbstfestes der Kita „Borstel“ am 13.10.06. Es war ein eher grauer Tag, an dem die fleißigen Bienchen der Kita ihre Vorbereitungen für das Fest trafen. Die Kinder sahen die Geschichte vom Wettlauf zwischen Hase und Igel und draußen wurden Tische und Stühle aufgebaut, das Bier geliefert und alles festlich geschmückt. Es musste viel improvisiert werden, denn unser Kindergarten glich eher einer Baustelle als einer Festwiese. Trotz allem ließen wir uns weder vom Wetter noch von den Bauzäunen abhalten, unser Herbstfest zu feiern und luden uns viele liebe Gäste ein.

Am späten Nachmittag war es dann soweit. Viele Akener Bürger folgten unserer Einladung, und die Kinder begrüßten ihre Gäste mit einem herbstlichen Programm. Ein Reigen herbstlicher Lieder, kleiner Gedichte und Bewegungsspiele zauberten ein Lächeln auf die Gesichter und waren ein gelungener Einstand in ein tolles Fest. Die Kinder konnten Drachen basteln und sich anmalen lassen, der Phantasie wurden keine Grenzen gesetzt. Für das leibliche Wohl standen Fett- und Leberwurstschnitten bereit, man konnte Würstchen essen und natürlich mit einem wärmenden Glühwein oder einem kühlen Blonden nachspülen. Für die musikalische Unterhaltung auf dem Festplatz sorgte wie so oft schon Lutz Korn. So verging die Zeit wie im Fluge, es wurde schummrig und die Kapelle spielte auf. Das war der Startschuss für den alljährlichen Lampionumzug. An dieser Stelle sei der kleinen Blaskapelle unter der Leitung von Dieter Schlegel, ein besonderer Dank ausgesprochen. Gemeinsam mit Ralf Heckel, Holger Gerecke, Ulf Knopf, Werner Mayer, Dieter Marx, Christian Rössing spielten sie nicht das erste Mal für die Borstelkinder. Ohne ihre Musik wäre so ein Umzug ja doch ziemlich öde und es muss noch erwähnt werden, dass diese Musik den Kindern von den Musikern zum Geschenk gemacht wird, das heißt, sie kommen in ihrer Freizeit zu uns und spielen völlig kostenlos. Nochmals ein dickes Dankeschön.

Mit diesem Lampionzug, ging dann dieses trotz vieler Widrigkeiten schöne Fest zu Ende. Die Jugendfeuerwehr unter der Leitung von Herrn Kiewel, begleitete unseren Zug durch die Straßen unsrer Heimatstadt. Sie ist uns über die Jahre schon ans Herz gewachsen und sofort da, wenn die Borstelkinder ihre Hilfe brauchen und rufen.

Allen Helfern sei Dank.

Euer Borstel



Am Donnerstag, dem 16.11.

wird es in der Kita „Bummi“

am Magdalenteich ganz toll,

die **Clowns Pipo und Pipolina** sind wieder da - und locken **um 15.00 Uhr** die ganze Kinderschar!

Und schnell macht es in Aken die Runde, anschließend ist gemütliche Kaffeestunde.

Preiswerte Konzentrations- und Lernspiele zum Verkauf sind der Hit -

sprecht eure Freunde an und bringt alle mit!

Hallo Kid's, liebe Eltern,

wir laden Sie recht herzlich zu diesem Familiennachmittag ein.

Der Eintritt ist frei!

Das Erzieherteam vom „Bummi“



Kirchliche Nachrichten für die Gemeinden des evangelischen Pfarrbereiches Aken

November / Dezember 2006

Veranstaltungen und Informationen

Alle Veranstaltungen finden in der Regel im Gemeindehaus Aken, Fischerstraße 05, statt.

Bibel im Gespräch 08.11. und 06.12. um jeweils 19.30 Uhr
Gemeinde kreativ 07.11. um 18.00 Uhr; **02.12. ab 14.00 Uhr**

Adventsgestecke basteln;
05.12., 12.12.; ab 18.00 Uhr

Seniorenachmittag 22.11. um 14.30 Uhr Andacht
Buß+Bettag; 15.00 Uhr
Kaffee, 10. Dezember,
14.30 Uhr Adventsnachmittag

Bibelstunde jeden Freitag um 16.00 Uhr
Kindertreff Donnerstag 23. November,
16.00 Uhr Kindernachmittag
Mittwoch 06. Dezember ab 15.30 Uhr
Nikolausfeier

Flötenunterricht montags 15.00 Uhr Anfänger,
16.00 + 17.00 Uhr

Vorschulkreis
Kinderchor
Chor
AWO Heim

jeden Dienstag um 15.00 Uhr
jeden Donnerstag um 19.00 Uhr
Andacht Dienstag 21.11.; 19.12.
um 15.00 Uhr

Gemeindekirchenrat GKR Aken : 15.11., 13.12. um 19.30 Uhr
Kirchenbüro jeden Mittwoch von 8.00 - 12.00 Uhr,
Poststraße 38
- können noch bis zum 1.12. im
Pfarramt abgegeben werden
01.11.- 4.11. Weiterbildung Pfr. Rödiger;
Vertretung über Superintendentur
Tel: 039268/98823

Kirche vor Ort

Aken, Susigke, Mennewitz

Gottesdienste und Konzerte im November / Dezember

31.10.06	09.30 Uhr	ök. Gottesdienst zum Reformationsfest in St. Konrad
05.11.06	09.30 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
10.11.06	17.00 Uhr	Martinsfestumzug von St. Nikolai zu St. Konrad*
12.11.06	09.30 Uhr	Gottesdienst
16.11.06	18.00 Uhr	Feierstunde 100-jähriges Bestehen der Friedhofskapelle*
19.11.06	— — —	kein Gottesdienst in Aken
22.11.06	14.30 Uhr	Andacht zum Buß- und Bettag im Gemeindehaus
26.11.06	09.30 Uhr	Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag in Friedhofskapelle*
01.12.06	17.00 Uhr	Konzert der musikalischen Gruppen unserer Gemeinde*
03.12.06	09.30 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl zum 1. Advent
09.12.06	17.00 Uhr	Adventskonzert des Ludwigsgymnasiums Köthen*
10.12.06	09.00 Uhr	musikalischer Gottesdienst in St. Konrad*
10.12.06	14.30 Uhr	Adventsnachmittag im Gemeindehaus Fischerstr. 05
17.12.06	09.30 Uhr	Gottesdienst zum 3. Advent
17.12.06	16.30 Uhr	Adventskonzert der Akenes Chöre
24.12.06	17.00 Uhr	Christvesper mit Krippenspiel
24.12.06	23.00 Uhr	Christnachtfeier
25.12.06	09.30 Uhr	Gottesdienst zum 1. Christtag
31.12.06	17.30 Uhr	Tischabendmahlsfeier / Winterkirche in St. Nikolai

*siehe „Besondere Hinweise für die Pfarrbereiche“

Kühren

Gottesdienste und Veranstaltungen

12.11.06	11.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst mit Totengedenken
09.12.06	14.00 Uhr	Seniorenweihnachtsfeier
25.12.06	11.00 Uhr	Gottesdienst zum 1. Christtag

Lödderitz

Gottesdienste und Veranstaltungen

26.11.06	11.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst mit Totengedenken
10.12.06	11.00 Uhr	Gottesdienst zum 2. Advent
15.12.06	15.00 Uhr	Adventsfeier
24.12.06	18.15 Uhr	Christvesper in der Festscheune

Besondere Hinweise für den Pfarrbereich

100-jähriges Bestehen der Friedhofskapelle und Ewigkeitssonntag

Am 16. November 1906 wurde die Akenes Friedhofskapelle auf dem „neuen Friedhof“ im Rahmen einer Beerdigung feierlich eingeweiht. Mit Blick auf dieses besondere Jubiläum hat die Stadt Aken die Friedhofskapelle in den letzten beiden Jahren grundlegend saniert und renoviert. Und so lädt die Stadt alle interessierten Bürger am 16. November 2006 um 18.00 Uhr zu einer Feierstunde anlässlich des 100-jährigen Bestehens der Friedhofskapelle ein.

Der Gemeindekirchenrat hat anknüpfend an eine frühere Tradition beschlossen, künftig zum Gottesdienst am Ewigkeitssonntag wieder in die Friedhofskapelle einzuladen. In diesem Gottesdienst sollen noch einmal alle genannt werden, welche im vergangenen Kirchenjahr aus unserer Gemeinde verstorben sind.

Musik in der Adventszeit

Zur Adventszeit gehört neben Plätzchen und Stolle in ganz besonderer Weise die Musik. Und so freuen wir uns, Sie auch in diesem Jahr zu mehreren musikalischen Höhepunkten einladen zu können.

Am **Freitag, dem 1. Dezember, um 17.00 Uhr** werden die Kinder aus den Musikkreisen in einem kleinen Konzert ihr Können unter Beweis stellen.

Am **Samstag, dem 9. Dezember, um 17.00 Uhr** freuen wir uns ganz besonders, die Schülerinnen und Schüler des Köthener Ludwigsgymnasiums zum Adventskonzert in der Nikolaikirche begrüßen zu können. Es ist immer wieder eine besondere Freude, wenn Jugendliche „ihre“ Advents- und Weihnachtsmusik zu Gehör bringen.

Auch in diesem Jahr wird der Kirchenchor am 2. Advent, **dem 10.12., um 9.00 Uhr** den Gottesdienst in der katholischen Kirche St. Konrad. musikalisch umrahmen.

Den Abschluss und Höhepunkt bildet dann das alljährliche Chorkonzert der Akenes Chöre am Sonntag, dem 17. Dezember (3. Advent), **um 16.30 Uhr in der Nikolaikirche.**

Martinsfest

Während es an „Halloween“ darum geht, Süßigkeiten einzuheimsen, geht es zum Martinstag zu allererst um das Teilen. Und dabei sind nicht nur Süßigkeiten gemeint. So hat sich die kurze Besinnung auf jenen Martin, der vor vielen Jahrhunderten einen Bettler vor dem Erfrieren bewahrte, inzwischen genauso als fester Teil dieses Festes eingebürgert, wie der Lampionumzug und das anschließende Teilen der Martinshörnchen am Lagerfeuer.

Und so lädt die Kirchengemeinde am 10.11.06, ein den Martinstag miteinander zu feiern.

17.00 Uhr Lampionumzug von der Nikolaikirche zur Konradskirche 17.45 Uhr kurze Besinnung zu Martin und dem Teilen 18.00 Uhr Lagerfeuer mit Teilen der Martinshörnchen.

Veranstaltungen und Informationen

Bibel im Gespräch	8. November, 6. Dezember, Aken Gemeindehaus
Christenlehre	montags 15.00 Uhr, 1. Klasse, Pfarrhaus mittwochs 15.00 Uhr ab 2. Klasse, Pfarrhaus
Vorschulkreis	10.11. ab 17.00 Uhr Martinsfest, Samstag 02.12. ab 9.30 Uhr Kirchscheule
Kirchenchor	dienstags 19.00 Uhr Kirchscheule
Konfirmanden	7+8 Klasse dienstags 17.00 Uhr, am 7.11., 21.11., 05.12., 12.12. Konfitreff: Abfahrt 15.30 Uhr; 17.11. nach Aken 08.12; nach Calbe
Friedensdekade	Mittwoch, 22.11.06 um 17.00 Uhr Andacht zur ökumenischen Friedensdekade
Kirchenbüro	montags von 8.00 – 12.00 Uhr; Fr. Erdmann
Gemeindebeitrag	Alle, die ihren Gemeindebeitrag 2006 noch nicht bezahlt haben, bitten wir herzlich, dies noch bis zum Jahresende nachzuholen.
Altkleider	- können noch bis zum 1.12. im Pfarramt abgegeben werden.
Vertretung	Weiterbildung Pfrn. Wassersleben; 1.11. – 4.11.06 Vertretung über Superintendentur Tel: 039268/98823

Herausgeber: Ev. Pfarramt, 06385 Aken, Poststraße 38,

Tel: 034909/82300

Herzliche Grüße: Ulf Rödiger, Eva - Maria Wassersleben

Schon 5 Jahre DRK Jugendarbeit in Aken

Ziemlich genau vor 5 Jahren und zwar am 02.10.2001 begann die Arbeit des Jugendrotkreuzes in Aken, in Form eines Schulsanitätsdienstes (SSD) an der Sekundarschule. Schon damals zählte die Gruppe, unter Leitung von Frau Vera Gräfe, 10 Schulsanitäter.

Im Jahr 2003 wechselte nun der Schulsanitätsdienst ans Burggymnasium. Jedoch konnten uns nicht alle Kameraden ans Gymnasium folgen, da aber auch einige junge Leute zu uns stießen, bestand unsere Gruppe immer noch aus 9 Mitgliedern. Im Jahr 2003 begannen wir dann aber auch im außerschulischen Bereich tätig zu werden. So zählten schon von Anfang an Wettbewerbe, medizinische Absicherungen und seit 2005 auch eine Beteiligung am Stadtfest zu unseren Tätigkeiten.

Am 18.04.2006 kam es dann zur offiziellen Gründung der DRK Ortsgruppe Aken im Kreisverband Dessau e.V.

Am 02.10.2006, also genau 5 Jahre nach der Gründung des ersten Schulsanitätsdienstes, gab es nun eine kleine Feierstunde mit vielen Gästen. Dabei wurde auch ein neuer Ortsgruppenvorstand gewählt, welcher sich nun wie folgt zusammensetzt:

Ortsgruppenvorsitzender - Kamerad Christoph Keil

Stellv. Ortsgruppenvorsitzender - Kameradin Jennifer Laue

Schatzmeister - Kamerad Philipp Heine

Presse- und Öffentlichkeitswart - Kamerad Falco Semmler

Materialverantwortlicher - Kameradin Sabrina Kopp

Obwohl unsere Ortsgruppe zurzeit aus 16 Mitgliedern besteht, suchen wir ständig Verstärkung für unsere **Jugendgruppe (für 14-18-Jährige), die sich jeden 2. Dienstag um 17.00 Uhr im Saal des ehem. Volksbades (Köthener Str. 56a) trifft.**

Des Weiteren planen wir für das nächste Jahr eine Kindergruppe für die sich 9-13-jährige Kinder jetzt schon vormerken lassen können. Für Interessenten haben **Ch. Keil (0174/9068808)** oder **M. Krause (0340/26 084-35)** in der Kreisgeschäftsstelle unseres Kreisverbandes in Dessau jederzeit ein offenes und beratendes Ohr.

Nun möchten wir uns noch bei unseren Mitgliedern und deren Familien, unseren Sponsoren, der Stadt Aken sowie der WERBE-Gemeinschaft Aken für die Unterstützung in den vergangenen 5 Jahren bedanken und hoffen, dass die nächsten ebenso erfolgreich sein werden.

DRK Ortsgruppe Aken

„Mit Herz“ nach Ungarn gereist



Ungarn - das ist Balaton, das ist Puszta, das ist Czardas. Das sind lebensfrohe Menschen, Sallami und Tokayer.

Ende September konnte eine Seniorengruppe mit dem Reisebüro „Maruhn“ das neue EU-Land besuchen - und sah bei strahlendem Wetter die Plattenseemetropole Siofok, wo es schon los ging mit Entspannen. Das Hotel Panorama bot Massagen, Unterwassergymnastik und Solarium - Energie tanken für den nächsten Tag, an dem es in die Hauptstadt ging. Budapest, die Fischerbastei, die Elisabethbrücke und viele andere Sehenswürdigkeiten begeisterten die Reisenden mindestens ebenso wie das Baden im Balaton bei angenehmen 22°C Wassertemperatur, Spaziergänge am See oder Schönheitspflege bei Frisör, Kosmetik oder Mani- wie Pediküre. Ursprünglich präsentierte sich die Puszta mit Reitern, Pferden und Ziehbrunnen, und so konnte man auf einem Bauernhof auch Tiere hautnah erleben, einer Reitervorführung zusehen, mit der Kutsche fahren - und bei deftigem Mittagsgulasch der Zigeunermusik lauschen.



Viel zu schnell war sie rum, die Woche; doch so mancher soll um die zehn Jahre jünger geworden sein! Wie manche Daheim gebliebene Freundin neidvoll feststellen musste. Dank aller gebührt Andrea Klaffenbach von der AWO Köthen, dem Reisebüro und Busfahrer Klaus für die schönen Urlaubstage am Balaton, und wer neugierig ist; der neue Reisekatalog für 2007 ist kostenlos in der AWO-Geschäftsstelle in der Köthener Mühlenbreite 49 bei Frau Klaffenbach (03496/302514) erhältlich.

SdC

Hallo Akenes Kegelfreunde!

Am 03. November 2006 nichts weiter vor?

Dann schaut doch wieder ganz spontan bei der Kegelbahn vorbei, denn dort findet noch einmal in diesem Jahr das traditionelle „**Mondscheinkegeln**“ statt.

Dieses besondere Kegeln fasziniert immer wieder begeisterte Fans des Kegelsports.

Darum lasst Euch nicht lange bitten und macht euch ab 19:00 Uhr auf zur Kegelbahn, denn mit 1,00 € für 10 Würfel seid ihr dabei!

Verlags-Information

Die nächste Ausgabe des ANB erscheint am Freitag, dem 17. 11. 2006.

Der Redaktionsschluss zu dieser Ausgabe ist am Donnerstag, dem 09. 11. 2006.

Aken in den Protokollen des „NUERNBERG MILITARY TRIBUNAL“ (NMT)

Vor knapp 60 Jahren hatte sich der Vorstand der IG Farbenindustrie AG vor dem Nürnberger Militärtribunal wegen Mithilfe bei der Vorbereitung und Durchführung des 2. Weltkrieges zu verantworten. Die Mehrzahl der Vorstandsmitglieder wurde zu Gefängnisstrafen zwischen 1 1/2 und 8 Jahren verurteilt. Ihre Mitschuld wurde auch an Hand des Akener IG-Produktionsprofils bewiesen. Die nachfolgenden Zitate sind Übersetzungen aus dem Englischen der Prozessprotokolle [Quelle: Mazal Library]. Die eingefügten Fotos wurden aus einem AGFA-Stummfilm der IG über den Aufbau und die Inbetriebnahme des Akener Hydronaliumwerkes extrahiert, der sich im Archiv der RHI Didierwerke AG Werk Aken (früher Magnesitwerk) befindet.

„Im Jahre 1933 erhielt die IG von der Luftwaffe den Auftrag, ein Magnesiumwerk mit einer Kapazität von 12.000 Tonnen im Jahr zu bauen. Die Luftwaffe wählte den Standort in Aken. Das Werk war 1934 teilweise fertig gestellt, als die Produktion begann. Auf Anweisung der Luftwaffe wurde das Werk und seine Produktion geheim gehalten.“

Bevor sich die Luftwaffe für den Akener Standort auf den bewaldeten Sandbergen entschied, unternahm sie mehrere Studienflüge, um eine optimal getarnte Lage zu finden.

„Die Verhandlungen zur Errichtung des Werkes wurden zwischen der Luftwaffe und Dr. Pistor aus Bitterfeld geführt. Nachträglich erhielt Dr. Pistor von H. Schmitz eine Art formale Bestätigung, die Verhandlungen durchzuführen. Dieses Vorgehen war zu der Zeit nicht üblich. Die finanziellen Vereinbarungen mit der Luftwaffe waren schon getroffen worden, bevor das Projekt an die Technische Einsatzabteilung übergeben wurde.“ Das Vorstandsmitglied Hermann Schmitz wurde zu 4 Jahren Gefängnis verurteilt [Quelle: Wikipedia].



Dr. G. Pistor

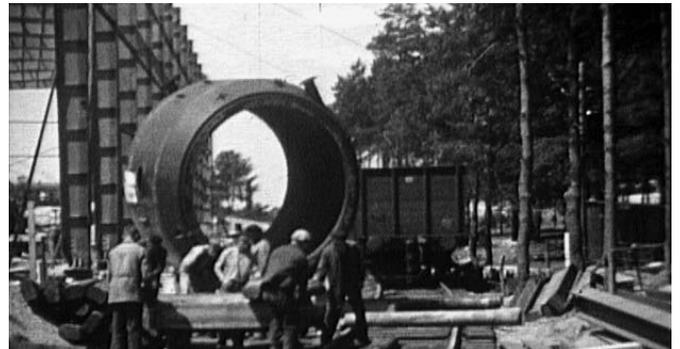
Dr. Gustav Pistor, der ehemalige IG-Direktor des Bitterfelder Werkes, führte eine Delegation durch das im Bau befindliche Akener Werk. Als oberster Chef kam er häufig zu Besuch.

„Die Gesamtinvestition für Magnesium und Aluminium in Aken betrug etwa 40.000.000 Mark und allein für Magnesium etwa in derselben Höhe. IG erhielt ferner eine spezielle Konzession vom Finanzministerium, die IG autorisierte, jährlich eine Abschreibung von 20% auf die Maschinen im Werk vorzunehmen. Die übliche Abschreibung war 10%, und somit erhielt IG einen beträchtlichen Vorteil.“

Ferner wies das Tribunal nach, dass Zünder für Brandbomben unter der Tarnbezeichnung „Textilhülsen“ im Akener IG-Werk hergestellt, verpackt und gelagert wurden.

Der IG-Zeuge Dr. Struss dokumentierte: „Kurz nach dem Beginn der Produktion in Aken ... besuchte ich sowohl Aken als auch Bitterfeld und stellte fest, dass praktisch die gesamte Produktion in Form von Röhren verpackt in Kisten gelagert wurde. Diese Röhren hatten einen Durchmesser von 8 cm mit einer Wandstärke von 1 cm und einer Länge von 20 cm. Ohne Zweifel waren diese Röhren Teile von Brandbomben. Diese Röhren waren verpackt in Standardkisten und wurden `Textilhülsen` genannt. Jedermann lachte, wenn jemand darüber

sprach oder `Textilhülsen` erwähnte. Die Bedeutung war allgemein bekannt, und daher lächelte jedermann, wenn `Textilhülsen` durch das Werk transportiert wurden.“



Die obigen Fotos zeigen, dass das Akener IG-Werk im Wald errichtet wurde, in dem auch der folgende Hydronaliumblock gegossen wurde [Quelle: Heimatmuseum Aken].



Johannes Kardos, Aken (Elbe)

Jugend trainiert für Olympia Tennis 2006, Akener und Elsnigker Tennisspieler vertreten Sachsen-Anhalt

Die Schüler des Köthener Ludwigsgymnasiums
*Sascha Heenemann, Paul Hettwer, Nico Steinborn,
Christopher Gehrke, Joe Loyal*

qualifizierten sich mit ihrem Sieg beim Landesfinale „Jugend trainiert für Olympia“ als beste Tennis-Schulmannschaft der Jungen Sachsen-Anhalts als eine von 16 Schulmannschaften für den diesjährigen Bundesausscheid in Berlin.

Die Jungen sind Mitglieder des Akener- und Elsnigker Tennisvereins und spielen gemeinsam in einer U18-Jugendmannschaft in der Jugendliga Süd Dessau/Halle für den Akener Tennisverein 1991 e.V.. Man trifft sich und trainiert regelmäßig auf der Tennis-Anlage in Aken unter Anleitung des Elsnigker Trainers Tim Freitag.



Das diesjährige JUGEND TRAINIERT FÜR OLYMPIA Bundesfinale fand vom 17. bis 21. September in Berlin statt. Betreut und begleitet wurde die Mannschaft durch den Sportlehrer Herr Grau vom Köthener Ludwigsgymnasium.

Bei strahlendem Sonnenschein an allen drei Wettkampftagen ermittelten die Tenniscracks ihre Sieger auf der Anlage des TC Blau Weiß 1899 Berlin. Insgesamt gab es für die Sachsen-Anhalter Begegnungen mit vier Länderteams. Gleich im Auftaktspiel kam es zur Feuerprobe im Wettkampf gegen die Mannschaft der Humboldtschule Hannover aus Niedersachsen. Diese Mannschaft war bereits siegreich im letzten Jahr und sollte es auch diesmal wieder sein. Das Spiel endete mit einer klaren Niederlage. Auch die Niederlage gegen Bayern musste weggesteckt werden wenn auch dem Doppel Nico Steinborn/Christopher Gehrke hier ein klarer – jedoch einziger - Punktgewinn gelang.

Besser lief es gegen die Mannschaft aus Bremen, der man schon etwas entgegen halten konnte. Ein klarer Sieg konnte jedoch zur Freude aller im Spiel gegen die thüringische Mannschaft des Friedrich-Schiller-Gymnasium aus Weimar erkämpft werden. Hier lieferten die Spieler aus Aken und Elsnigk ihr bestes Match in einem souveränen Spiel, das am Ende 5:1 für sie ausging. Zuletzt kam ein 14. Platz heraus und eine Menge wunderbarer sportlicher Erfahrungen, die mit nach Hause genommen werden konnten. Nach Abschluss der Wettkämpfe fand eine große gemeinsame Abschlussfeier mit Siegerehrung und anschließender Discoparty in der Max-Schmeling-Halle statt.

Das Ziel ist nun, sich erneut zu qualifizieren und auch 2007 beim Bundesfinale anzutreten und einen der vorderen Plätze zu belegen.

Wir wünschen ihnen schon mal viel Erfolg und gutes Gelingen.

Jörg Schulze

Akener TV 1991 e.V., Verantw. f. Öffentlichkeitsarbeit

Interessantes und Neues vom KSC

Der aus der Abteilung Kraftsport des TSV Aken entstandene Verein gründete sich 1998.

Zur Zeit betreiben ca. 70 Mitglieder die Verbesserung der Fitness und Ausdauerfähigkeit als Freizeitsport. Im Verein sind alle Altersgruppen vertreten – vom Jugendlichen bis zum Senior. Der Verein ist im ehemaligen Volksbad ansässig. Die Räume der ehemaligen Sauna im Erdgeschoss wurden durch Vereinsmitglieder in helle, gut ausgestattete Trainingsräume verwandelt. Von Anfang an fand der Verein mit seinen Nutzung- und Bauprojekten fachliche Unterstützung bei der Stadtverwaltung. Seit dem Jahr 2000 finanziert sich der KSC selbst, **ohne** Zuschüsse der Kommune.



In über 2.000 Arbeitsstunden Eigenleistung bauten die Vereinsmitglieder die ehemalige Werkstatt des Komturhofes zum Vereinsheim um. Die Bauleitung hatte Schatzmeister Sportfreund Fred Vellguth inne.

An dieser Stelle möchte sich der Verein bei seinen unverzichtbaren Sponsoren bedanken, ohne die viele Dinge nicht hätten realisiert werden können:

Baumarkt Parzich, Zahnarzt Frank Mosebach, Expert-Fachhändler Klaus Hummel, Familie Musial, Landwirt Ralf Fleischer

Neue AnDes GmbH & Co. KG
Filiale Aken

Angebot vom 6. 11. – 11. 11. 06

Hintereisbein	kg	4,99 E	2,99 E
Dicke Rippe	kg	5,49 E	3,99 E
Dessauer-Salami 45 cal.	Stück		3,99 E
Leberwurst fein geräuchert	100 g	1,02 E	-,69 E
Geflügelsalat lieblich	100 g	1,98 E	-,99 E

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer

Goldenen Hochzeit

bedanken wir uns bei unseren Kindern und Schwiegerkindern, Enkelkindern und Urenkelin, Verwandten, Bekannten, Nachbarn und bei Frau Graunke und Dagmar Kaufmann sowie bei Familie Dr. Weiß. Besonderer Dank dem Team des „Fährhauses“ und der Kapelle Dieter Marx für die musikalische Umrahmung. Weiteren Dank der Landesregierung Sachsen-Anhalt, dem Landrat Herrn Schindler, dem Bürgermeister und dem Rat der Stadt Aken.

Waltraud und Franz Erl

Aken (Elbe), im Oktober 2006

Danksagung

Für die aufrichtige Anteilnahme durch liebevoll geschriebene und gesagte Worte, Blumen und Geldzuwendungen sowie persönliches Geleit beim Abschied unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Tante und Cousine, Frau

Luise Wierse geb. Mauer



möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten recht herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt Erika Horch für die liebevolle Pflege, Frau Dipl. Med. D. Zake, dem AWO-Seniorenzentrum Aken, dem Beerdigungsinstitut Geise, Inh. R. Gaedke, dem Redner Herrn Jung, der Gärtnerei Zehle sowie dem „Fährhaus“ für die nette Bewirtung.

In stiller Trauer

Dieter Wierse mit Familie
Christa Lange mit Familie

Aken (Elbe), im Oktober 2006

Meine Leistung - Ihr Gewinn!

Bauunternehmung Reske

Inhaber: Stefan Reske

Meisterbetrieb – Hoch-, Tiefbau, Betonbau

Meine Leistungen zu fairen Preisen für Sie:

- Fassadenspezialist im Wärmedämmverbundsystem WDVS
- wetterfeste Anstriche
- NEU! Stuckarbeiten
- Gerüstbau
- Maurerarbeiten aller Art (Neubau, Umbau)
- Kleinarbeiten aller Art
- Fliesenarbeiten aller Art
- Schornsteinbau
- Altbauseanierung
- Maschinenputze (Gips-, Lehm-, Kalk-Zement-Putze)

Dipl.-Ing. Leistungen (Planung, Bauanträge)

PS: Hier arbeitet der Chef noch selbst, um alle Probleme am Bau kostengünstig zu lösen. **Wer zuviel zahlt, ist selber schuld!**

Ich erwarte Ihren Anruf ... Auf gute Zusammenarbeit!

39240 Klein-Rosenburg · Mittelstraße 1
Fax: 03 92 94 / 2 59 08 · Funk: 0177 / 6 41 49 59

Ihr Partner am Bau

Deutsches Haus

Unser Service für Sie:

- Ausrichtung Ihrer Familienfeier
- Buffet's außer Haus
- täglich Speisen a la carte

Veranstaltungsvorschau:

- 18. 11. „Karibik Night“ mit Buffet und DJ
- 16. 12. „Italienische Nacht“ mit Buffet und DJ

Am 25. und 26. 12. sind noch freie Plätze für Mittag vorhanden.

Vorbestellung erwünscht unter:

0162 / 4386217

Öffnungszeiten:

täglich ab 18.00 Uhr
Sonntag und Montag Ruhetag

Ihre Familie Rittthaler

Der Traum vom eigenen Haus bleibt...
trotz gestrichener Eigenheimzulage realisierbar!

100% Immobilienfinanzierung
(bis 108% zum Beleihungswert)

Immobilienleasing

(interessant für Gewerbetreibende
- auch für privat bei z.B. neg. Schufa)

Exklusiv über renommierte deutsche Banken

- private und betriebliche Altersvorsorge
- kostenloser Versicherungsscheck

fpg_{gmbh} (financial-planning-group)

Jan Heinicke Kaiserstraße 15 • 06385 Aken (Elbe)

Telefon 034909-48908 oder 0172-6325853

jan.heinicke@fpg-info.de

Altes, sanierungsbedürftiges Einfamilienhaus im Stadtgebiet von Aken preiswert zu verkaufen.

Telefon (034909) 8 62 64

Garage am Dreieck zu verkaufen.
VK 1800 €.

Telefon (034909) 3 94 62

Dringend Zimmer für weibliche Auszubildene ab sofort in Aken gesucht. Hilfe im Haushalt zugesichert!

Telefon 01 63 - 3 48 02 23 oder 01 77 - 71 7 37 44



Reparatur
Installation
Nachtspeicheranlagen

Elektro-Service Mohs

Inhaber: Heiko Mohs • Elektromeister
Köthener Chaussee 1 • 06385 Aken • Tel. 03 49 09 / 8 54 94

Bürozeiten:
Montag und Mittwoch 16.00 – 18.00 Uhr
und nach Vereinbarung



Holzhandel Wörlitz GmbH

Neu im Angebot:
Holzpellets in guter Qualität

- Nadel-schnittholz – Laub-schnittholz
- Innentüren in Echtholz & Dekor
- Konstruktionsvollholz
- Paneele & Kassetten
- Holzfußboden & Laminat
- Holz im Garten

Überzeugen Sie sich selbst in unserer Ausstellung!
Am Bahnhof • 06786 Wörlitz • Tel./Fax (0349 05) 203 27 / 2 11 57
Öffnungszeiten: Mo – Fr 7.00 – 18.00 • Sa 7.30 – 12.00
www.holzhandel-woerlitz.de Zertifizierung nach 9001



Meisterbetrieb Frank & Frank GbR

Hoch-, Fassaden-
und Innenausbau

... fragen Sie uns!

☎ 03 49 09 / 8 24 22 • 0172-355 21 01
Bärstraße 48 • 06385 Aken

– Termine nach Vereinbarung –



Montage
und
Verkauf
von:

Ob Heizung, Dachrinne
oder Sanitär,
Ihr Fachbetrieb heißt

Dany & Bär

- Öl- und Gasheizungsanlagen
- Brennwertgeräten und Solaranlagen
- Wand- und Fußbodenheizung
- Schornsteinsanierung und Dachrinne
- Badsanierung und Neubau
alters- und behindertengerechter Bäder
- Hauswasser- und Abwasseranschluss
- *** NEU *** – kleine Badausstellung
mit Fliesenverkauf

Öffnungszeiten:
Mo. – Fr.
9.00 – 12.30 Uhr
17.00 – 18.30 Uhr
Sa. 9.00 – 12.00 Uhr

Kundendienst
und fachliche Beratung

Kantorstraße 62a • 06385 Aken • Tel. / Fax 03 49 09 / 8 44 61
Inh. Ingo Bär und Dietmar Danapfel
www.dany-baer.de • e-mail: service@dany-baer.de

Kranken-, Dialyse-, Therapie- und
Kurfahrten für alle Kassen
Kleinbusfahrten u. Kleintransporte

Taxi-Stoll

Inhaber:
Monika Stoll



Dessauer Chaussee 16 • 06385 Aken
Telefon (03 49 09) 30 999

Finanzierung
Dachreparaturen
Dachumdeckungen
Dachklempnerarbeiten
Dachneueindeckungen
Flachdachabdichtungen



Firma Herlau
Inhaber: Ingo Herrmann

Bahnhofstraße 11 a • Wulfen
Tel. 03 49 79 / 2 10 05 • Fax: 2 25 75

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Aken (Elbe)

Bei Wasser- und Fernwärmeproblemen
Telefon 01 72 / 6 30 82 64

Beschriftungen • Schilder • Lichtwerbung • Stempel • Aufkleber • Drucksachen • Anzeigen • Werbeartikel
Fahnen • Logoentwicklung • Grafik • Internet • Illustrationen • Aussenwerbung

Telefon (03 49 09) 3 39 23
Carsten Schöne
Dessauer Chaussee 78
06385 Aken / Elbe

Schöne Werbung

Ihre Werbeagentur und Schilderwerkstatt in Aken

Telefon (03 49 09) 3 39 23
Montag - Freitag
9 bis 17 Uhr und
14 bis 17 Uhr

Aken, Stadtmitte,
1. Obergeschoss, sanierte
3-Raum-Wohnung mit
Bad, 60 m² zu vermieten.
KM 210,- € zzgl. NK

Telefon
(034909) 86405 / 39589

Herbst- und Winteräpfel,
verschiedene Sorten,
kg 0,50 €

Bei Uwe Lehmann,
Dorfstraße 24, Kühren,
Tel. (034909) 84922 / 85145

Garage zu vermieten,
7 x 3 Meter, am Wasser-
turm 28c (Mitte)

Telefon (034909) 84796

4-Raum-Wohnung (voll-
saniert) im Stadtzentrum
von Aken, Wohnfläche
ca. 100 m², Kaltmiete
350 € + NK, ab sofort pro-
visionsfrei zu vermieten.

Telefon (0172) 3963748

4 Stück Winterreifen für
AUDI A4 205 / 55 R 16
mit Stahlfelgen, wenig
gelaufen, für 500,- € zu
verkaufen.

Telefon
(034909) 83742 / 85254

Aktion
gesunde Beine

**Wir laden
Sie ein!**

6.11. - 10.11.
täglich
9.00 - 17.00 Uhr

**Venen-
Funktions-
test!**

schnell und
schmerzfrei!

**Ein erster Hinweis,
über die Funktions-
fähigkeit Ihrer Venen!**

Ihr medizinischer Fachhandel

**Sanitätshaus
am Markt**

Inh. Roy Penner
Köthener Straße 29
06385 Aken / Elbe
Tel. 034909/86349

medi
www.medl.de ich fühle mich besser.



6 Tage Donau-Klassiker:
ohne
**EINZELKABINEN-
ZUSCHLAG**

Donau - Weihnachtsreise

Genießen Sie den besonderen Weihnachtszauber auf der Donau.
Verbringen Sie an Bord der hochmodernen Kreuzfahrtschiffe
wundervolle Weihnachtstage.
Besuchen Sie den Weihnachtsmarkt in Wien und die
stimmungsvolle Christmesse in Esztergom.
Weihnachtliche Genüsse aus der Küche verwöhnen Ihren Gaumen.

6 Tage A-Rosa Weihnachtspreise ab/bis Passau
Sie SPAREN zum Katalogpreis **110,-** p.P.

2- Bett aussen Kabine Kat. A **779,-** p.P.
EINZELKABINE OHNE ZUSCHLAG

6 Tage Weihnachtsreise mit A-ROSA - jetzt buchen!

aROSA 
Donau

REISELAND  **Frömmigen**

Elbstraße 14 · 06385 Aken (Elbe)
Tel. (03 49 09) 88 30 · Fax (03 49 09) 8 83 15



Angel Peter

Inh. Peter Rohr

**jetzt in der
Heidestraße 12a in Aken**

- Angelbedarf
- Angelausrüstung

jetzt NEU im Programm

- Elbschein-Angelberechtigung erhältlich

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag von 9.00 - 18.00 Uhr

Aken Zentrum, renovierter
Altbau, 80 m², 3 Zimmer,
Küche, Diele, Bad, Speicher,
Balkon, Gartenbenutzung,
475 Euro Kaltmiete, ab sofort
zu vermieten.

Telefon (02238) 3337

Renovierte Altbauwohnung,
Aken, Köthener Str., EG, 3
Zimmer, Küche, Dusche/WC,
61 qm, ZH, Kaltmiete 265,- €,
zzgl. Nebenkosten, Kautions,
ab 01.09.2006 zu vermieten.

Telefon (07324) 3222



Hausmeisterservice
Baudienstleistungen

Mein Service umfasst folgende Dienstleistungen
im Haus, Hof und Garten:

- Rohr- und Kanalreinigungen
- Fliesen-, Platten- und Mosaikverlegungen
- Bautrocknung
- Verlegung von Parkett- und Laminatböden
- Einbau von Türen und Fenstern
- Trockenbau
- Pflasterarbeiten
- Garten- und Grundstückspflege
- Entrümpelungen
- Haushaltsauflösungen
- Reinigung von Straßen und Gebäuden
- Winterdienst

Henry Schuppe • Dessauer Straße 26 • 06385 Aken
Tel./ Fax: 034909/70810 • Mobil: 0170-2444919

Aken Zentrum, Renovierte 3-Raum-Wohnung, Paterre,
ca. 70 m², Diele, Bad, Küche mit Terrassentür zum Hof, Torein-
fahrt vorhanden. Ab 01. 02. 2007 zu vermieten. Kaltmiete 325 €
+ Nebenkosten + Kautions.

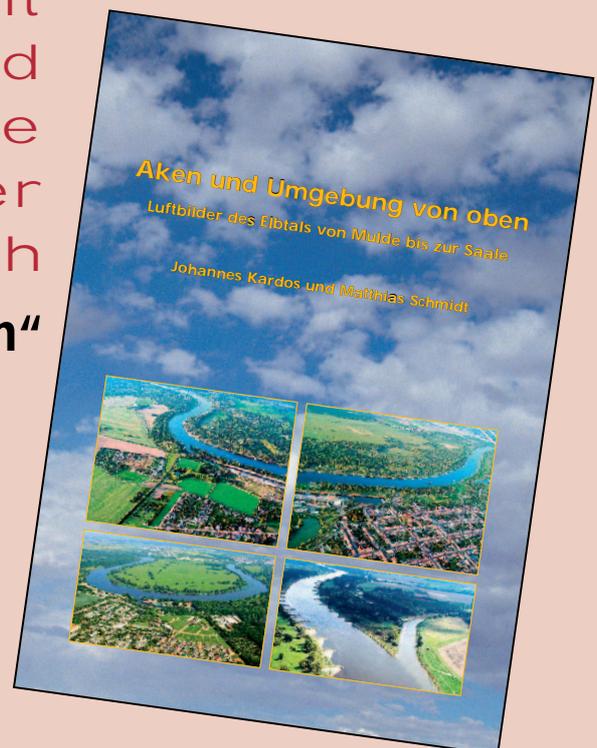
Telefon (034909) 85254 / 83742

Kennen Sie Ihre Heimat?



© Foto Kardos

Diese Ansicht
und
über 160 weitere
Luftbilder
erhalten Sie im Buch
„Aken und Umgebung von oben“



Erhältlich bei:
Druckerei Gottschalk
Schreibwaren Borrmann
Buchhandlung am Markt
A-Z-Shop